

elio borganovo

*Piera Bottini e
Pinuccia Giorgetti*

PRESENTANO

Pittura & Poesia

de **MILAN**

in del Lunari **2020**



In " *Pittura & Poesia* de **MILAN** in del Lunari **2020** "
oltre al pratico datario mensile,
troverai affiancate ai quadri di *elio borganovo* ,
le poesie di *Piera Bottini* e *Pinuccia Giorgetti*.



Per scegliere le poesie da accompagnare ed arricchire i dipinti di questa quarta edizione di

Pittura & Poesia de MILAN in del Lunari 2020 mi sono affidato ad un sentimento: **l'Amicizia**.

Un nobile sentimento, che... volendolo abbinato alla sensibilità poetica, per di più espressa in dialetto milanese, lo rende un rarissimo tesoro.

Ma io... che di fortuna ne ho parecchia, di **vere Amiche** ne ho due. Entrambe ottime poetesse e...

neanche a dirlo, che compongono anche in dialetto milanese. Sia la **Piera Bottini** che la **Pinuccia Giorgetti**, mi hanno messo a disposizione la loro vasta ed eccellente produzione poetica, permettendomi di abbinare a mio piacere, le loro poesie ai quadri di papà.

Non si sono nemmeno opposte all'audace scelta di inserire le loro fotografie nel quadro scelto per la copertina.

Hanno subito condiviso il messaggio che **el viejo** ha voluto dare, inserendo una sua foto... col cane (la Cari) in quel quadro: **«la mia cà, l'è ona cà de la veggia Milan»**.

Anche per la scelta dei componimenti, sia la Piera che la Pinuccia mi hanno lasciato carta bianca.

Una libertà castigata solo dal ridotto numero di elaborati (sei a testa) che potevano essere impaginati, obbligandomi all'esclusione di molte belle e toccanti poesie, immagini poetiche dialettali che avrebbero arricchito ulteriormente questo Lunari meneghino.

Ogni poesia è legata ad un'emozione o un ricordo che **mi lega** alla Piera ed alla Pinuccia; due esempi tra tutte.



La **Piera Bottini** mi aveva già aiutato con i preziosi consigli coi quali avevo coinvolto importanti poeti e personaggi dell'ambiente culturale meneghino, a partecipare agli eventi in programma alla ExFornace, durante la mostra **"I MAI VIST"** di elio-borghonovo, allestita in occasione del terzo anniversario della sua scomparsa.

Il piatto forte, servito durante l'ultimo dei quattro incontri col pubblico, prevedeva un menù di poesie culinarie, neanche a dirlo, in dialetto milanese, declamate da alcuni autorevoli poeti.

A pochi giorni dall'evento, mi sono accorto di aver promesso sul volantino un menù completo; "dolce" incluso.

La sua mancanza che avrebbe "avariato" lo squisito menù poetico/culinario. Preoccupato, ho chiesto aiuto alla Piera, che dopo una breve riflessione mi ha detto:

"Torta de pan". Ghe l'hoo mi la poesia che la vaa ben per ti.

Felice per il salvataggio in extremis, ho voluto... pur sapendo delle non poche difficoltà oggettive che avrebbe dovuto affrontare, chiederle di declamare lei stessa la sua poesia.

Dopo svariati rifiuti e sotto la martellante insistenza delle mie piagnucolose "moine" la Piera è capitolata ed ha accettato.

Poco dopo, col sorriso vivace che amo vederle, ha aggiunto:

saria bell fala... ona torta de pan, de dagh a la gent.

E così è stato. Dopo la lettura della poesia della Bottini è stata servita una buona torta di pane, accompagnata da un... meneghino **Cafè del Genoeucc**. Grazie Piera.



Piera Bottini ha sempre avuto la passione di scrivere e raccontare le sue emozioni. Lo fa in prosa o in poesia, in italiano o in milanese, dialetto che... usa abitualmente. La simpatia, la schiettezza meneghina ed il coraggio di affrontare sempre nuove sfide,

hanno visto la Bottini primeggiare anche in altri ambienti culturali, come... e per diversi anni, nella conduzione di trasmissioni radiofoniche in dialetto milanese, nelle quali ha recitato in diretta, anche divertenti suoi *spillett* - scenette pungenti tipiche dalla tradizione dialettale milanese.

Ha partecipato anche a diversi concorsi letterari e poetici, ricevendo svariati premi e riconoscimenti.

Di lei ci dice: **«Quand son nassuda l'è minga important, l'important l'è che son nassuda a Milan, a Pòrta Genova.**

Insci, fin de piscinina, hoo domà sentii a parlà milanes e quant m'è vegnuu el petitt de cuntà de mi, de la mia gent e de la mia città, son stada domà bona de fall in dialett».



Pinuccia Giorgetti, è l'altra bella e sincera amicizia che ha ispirato questo Lunari.

Un sentimento nato "virtualmente" con una mail nella quale mi chiedeva notizie relative al concorso di poesie lombarde al quale aveva partecipato. Sentimento continuato e cresciuto nel tempo, attraverso una "reale" e costante corrispondenza. Un carteggio col quale ho riscoperto

il piacere di ricevere una lettera "vera", che Pinuccia...

oltre a scrivere a mano, personalizza deliziosamente ad hoc.

Un prezioso e concreto esempio della stima che la Pinuccia ha nei miei confronti, l'ho avuto quando mi ha inviato un vero e proprio "gioiello".

Si tratta di un manoscritto di una novantina di pagine, la cui dedica recita **«Caro Ivo, adess mi te cunti su, a la mia manera meneghina, "LES FABLES" de Jean de la Fontaine, e mi sperì pròppi che te piaserann...»**.

Nelle altre pagine, come detto, tutte scritte di suo pugno, ha riportato oltre che la traduzione in milanese delle fiabe, diverse sue poesie ed alcuni racconti brevi.

Nel collage fotografico puoi notare alcuni esempi delle buste personalizzate, qualche pagina interna del quaderno e lo stesso ripreso di "profilo" per mostrarne lo spessore.

A seguito della mia insistente richiesta e con l'aiuto della figlia Chantal, occupatasi della parte informatica, ho ricevuto e pubblicato sul sito alcune sue poesie, che ne hanno accresciuto il livello poetico ed aperto il ventaglio di argomenti trattati. Ma sono stati i contenuti "personali" delle sue lettere ad avermi emozionato ed alimentato l'amicizia che oggi mi lega alla Pinuccia ed... a Chantal.

Anche i suoi pareri, critici o favorevoli che fossero, sempre sinceri e motivati, si sono rivelati utili nella realizzazione di nuove iniziative.



Pinuccia Giorgetti da anni vive a Parigi, ma non ha dimenticato la sua Milano.

Scriva poesie, in italiano e in dialetto milanese e saltuariamente partecipa a concorsi letterari o di poesia, che spesso confermano la sua sensibilità ed attitudine narrativa e poetica.

Di lei ci dice: **«Anca se i mè paroll riven de lontan, el mè coeur l'è arent al noster bell Milan e la nostalgia la me tegn compagnia. Mi me ricordi de Milan come l'era allora... saludemm per mi la Madonina.»**



Elio Borgonovo l'è nassuu a Milan in del 1930. De famiglia "proletaria e di sani principi" l'ha faa la soa adolescenza al Calvaiaa, on rion popolar che ona vòlta l'era a la periferia de Milan. L'ha cominciaa de giovin, con color e pennèi, ma l'è staa quand che l'ha incontraa la Nemi, che l'ha trovaa el suppòrt e la determinazion de trasformà el sò talent in vera art. L'ha partecipaa e vinciuu importanti concors de pittura e l'ha faa diversi esposizion personai, in gallerii prestigios. In del 1986 i sò quader hinn staa espòst anca al Museo di Milano,

a Palazzo Morando, ona esposizion che l'ha faa cognoss ai milanes come "el pittor de la veggia Milan". In del 1987 l'ha faa ona mostra a La Habana (Cuba), soa gran passion insèma a l'altra... quella de cattà foeura cattanaj e ròbb vegg, per conservai come ricòrd e toeu l'ispirazion per i sò natur mòrt. Con la Nemi l'è andaa a viv a Tenerife per vinticinch ann, e nanca ses mes dòpo la mòrt de la miee per ona longa malattia, el mal cattiv che per cinch ann l'era denter de lù, el s'è dissedaa e l'ha portaa via, ma... el sò ricòrd e la soa arte hinn ancamó chí. L'Elio l'è mòrt a Milan el 31 genar del 2014.

La maggior parte delle opere di mio padre, non sono di grandi dimensioni. Una scelta fatta quando già artisticamente maturo, ha scelto di sperimentare differenti ed inconsueti supporti su cui dipingere. Una scelta che non ha diminuito la caratteristica ricchezza ed accuratezza dei particolari che popolano la pittura della sua Milano.



www.elioborgonovo.it

è l'indirizzo del sito internet creato sia per documentare l'arte di Elio Borgonovo "el pittor de la veggia Milan" che per promuovere incontri ed eventi culturali.



è l'associazione nata col proposito di conservare e divulgare le Espressioni Artistiche Meneghine, con particolare attenzione al dialetto milanese.

Elio Borgonovo

Come le precedenti edizioni, anche

" Pittura & Poesia de MILAN in del Lunari 2020 "

è stato ideato e realizzato da www.elioborgonovo.it

La riproduzione, anche parziale del materiale in esso contenuto è vietata.

Sia la Piera Bottini che la Pinuccia Giorgetti hanno permesso la pubblicazione delle loro poesie a titolo gratuito.

Il file del Lunari 2020, in versione PDF è disponibile **GRATUITAMENTE** sul sito sopra indicato.

Non potendo far riferimento ad una grafia "universalmente" riconosciuta dalle svariate scuole, associazioni, circoli ed entità culturali che si occupano del *dialett milanese*, in questa versione de

" Pittura & Poesia de MILAN in del Lunari 2020 "

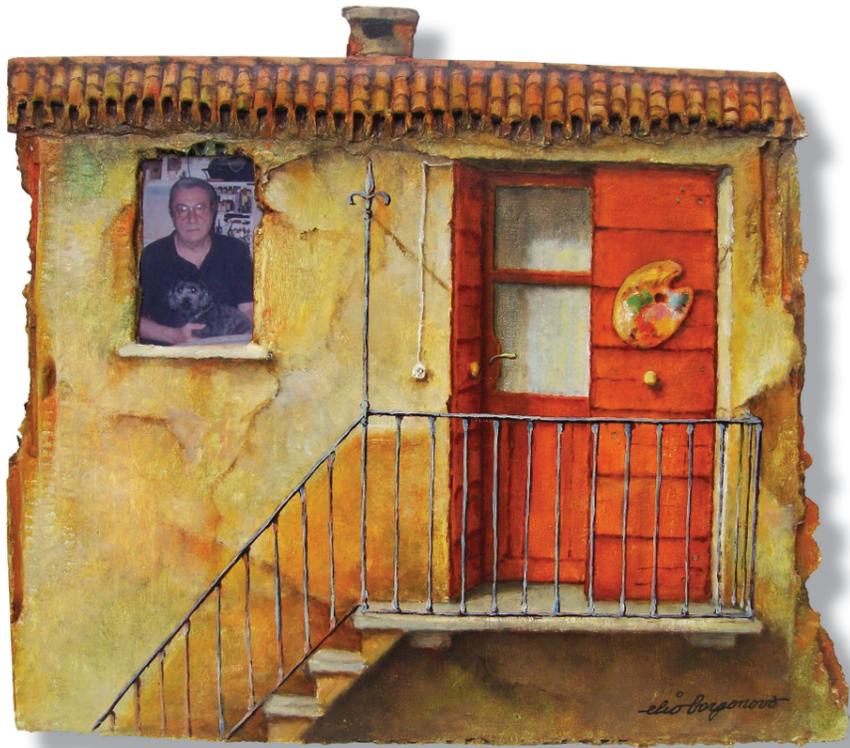
è stata adottata quella scelta rispettivamente dalle due poetesse.

Per maggiori informazioni sul *Lunari* e molto altro ancora, visita il sito www.elioborgonovo.it

scrivi a: info@eliborgonovo.it - info.elgropp@elioborgonovo.it oppure entra in contatto cellulare/WhatsApp al 338 101 7691

Genar

2020



La mia cà de ringhera

Olio su cartone ondulato trattato - 27x23,5 cm
con inserita una fotografagia del pittore col suo cane (Cari)

Elio Borgonovo

di Piera Bottini

Pittor...
che su la tela
el stempera i color
che fann riviv
ricord
del nost MILAN
cont i so cà...
... cà de vita vera
in doe... gn'è de regina
... "la RINGHERA!"

Navèi, latrin, mur moiscent
e finestroeu
che se indovina dent...
doe cola
lus panada
di ciaritt
... che s' ciara, i copp
davanti a i mazzanitt.

Scal in penombra
coi basèj smangiaa,
cort e cortin
guarnii de la rizzada
... del portaruff, la scova
la ruera
e distenduu su i cord
... fregon, scossaa, pattonn
... mettuu in filera.

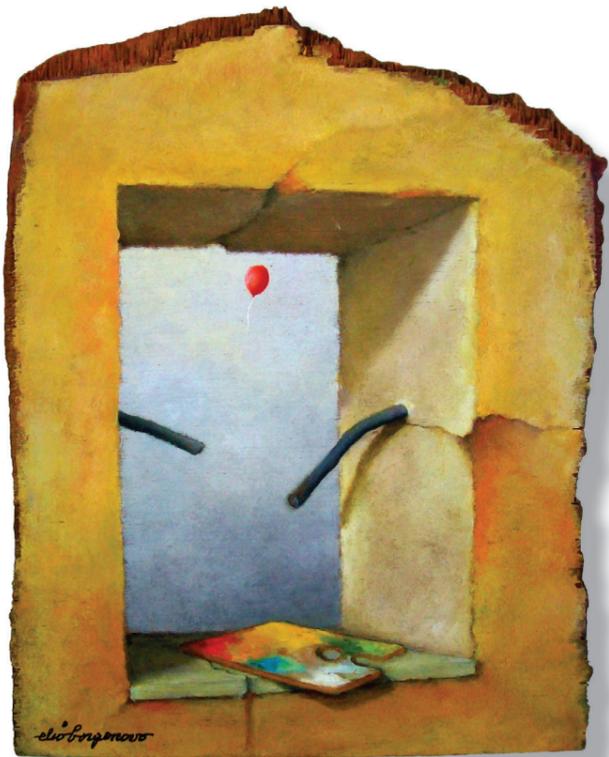
Bander senza vittori
... che nient spera.

E a chi je guarda
ghe ravanna dent
on més' c de poesia
e sentiment
e dent i crenn di mur
el voeur cercà
speranz svanii e tanti sogn brusaa
e sotta di riann
legg... la fadiga
del lavorà sudaa
... de gent antiga.

E on grazie al coeur d'artista
del pittor,
omm de talent
maester del color...
per sti memori
ch'hinn tocch de paradis
... del nost MILAN
... dedenter di cornis!

Con simpatia milanese
Piera Bottini
Milan 1/3/1985

1	Mercoldì MARIA MADRE di DIO
2	Giovedì S. BASILIO VESCOVO
3	Venerdì S. GENOVEFFA
4	Sabet S. ERMETE
5	Domènica S. AMELIA
6	Lunedì EPIFANIA di N. S.
7	Martedì S. LUCIANO - S. RAIMONDO
8	Mercoldì S. MASSIMO - S. SEVERINO
9	Giovedì S. GIULIANO MARTIRE
10	Venerdì S. ALDO EREMITA
11	Sabet S. IGINO PAPA
12	Domènica S. MODESTO M.
13	Lunedì S. ILARIO
14	Martedì S. FELICE M. - S. BIANCA
15	Mercoldì S. MAURO ABATE
16	Giovedì S. MARCELLO PAPA
17	Venerdì S. ANTONIO ABATE
18	Sabet S. LIBERATA
19	Domènica S. MARIO MARTIRE
20	Lunedì S. SEBASTIANO
21	Martedì S. AGNESE
22	Mercoldì S. VINCENZO MARTIRE
23	Giovedì S. EMERENZIANA
24	Venerdì S. FRANCESCO di SALES
25	Sabet CONVERSIONE di S. PAOLO
26	Domènica SS. TITO E TIMOTEO
27	Lunedì S. ANGELA MERICI
28	Martedì S. TOMMASO D'AQ. - S. VALERIO
29	Mercoldì S. COSTANZO - S. CESARIO
30	Giovedì S. MARTINA - S. SAVINA
31	Venerdì S. GIOVANNI BOSCO (In del 2014 l'è mòrt l'Elio Borgonovo)



L'ultima sortida

Olio su assicella di legno - 19,5x24,5

On cicinin de filosofia

di Pinuccia Giorgetti

Se i giovin savessen...
se i vecc podessen...
ma la vita la va inscì
incoeu la tocca a mì,
doman la tocca a tì.

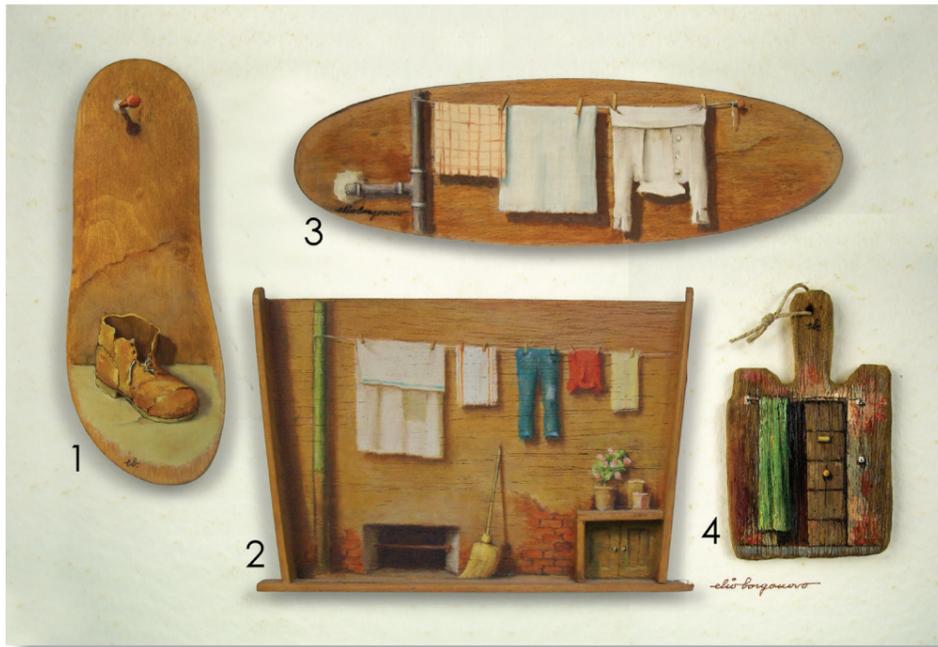
E se mì gh'hoo capii on quaicoss
l'è che se pò minga avegh tuttscoss.
L'important l'è de voress ben
e de vess content,
dunca mi ve diria
de stà lontan dii gent
che se creden pussee di alter,
ch'hinn pien de boria
e che disen di paròll
pussee amar de la cicoria.
Hinn minga di veri scior,
che staghèn de per lor!

Vialter sii cent volt pussee bei,
gh'avii la bontà, la giovinezza,
che la vostra vita la sia dolsa
come ona carezza!

Dicember

2020

1	Martedì S. ANSANO
2	Mercoldì S. BIBIANA - S. SAVINO
3	Giovedì S. FRANCESCO SAVERIO
4	Venerdì S. BARBARA - S. GIOVANNI DAM.
5	Sabet S. GIULIO M.
6	Domènica II D'AVVENTO - S. NICOLA VESCOVO
7	Lunedì S. AMBROGIO VESCOVO
8	Martedì IMMACOLATA CONCEZIONE
9	Mercoldì S. SIRO
10	Giovedì N.S. di LORETO
11	Venerdì S. DAMASO PAPA
12	Sabet S. GIOVANNA F.
13	Domènica III D'AVVENTO - S. LUCIA V.
14	Lunedì S. GIOVANNI d.CR. - S. POMPEO
15	Martedì S. VALERIANO
16	Mercoldì S. ALBINA
17	Giovedì S. LAZZARO
18	Venerdì S. GRAZIANO VESCOVO
19	Sabet S. FAUSTA - S. DARIO
20	Domènica IV D'AVVENTO - S. LIBERATO MARTIRE
21	Lunedì S. PIETRO CANISIO
22	Martedì S. FRANCESCA CABRINI
23	Mercoldì S. GIOVANNI da K. - S. VITTORIA
24	Giovedì S. DELFINO
25	Venerdì NATALE DEL SIGNORE
26	Sabet S. STEFANO
27	Domènica S. GIOVANNI AP.
28	Lunedì SS. INNOCENTI MARTIRI
29	Martedì S. TOMMASO BECKET
30	Mercoldì S. EUGENIO V. - S. RUGGERO
31	Giovedì S. SILVESTRO PAPA



Pastrugnà e divertiss cont i penei

Esempi di dipinti ad olio su piccoli supporti:

1 Vecchia suola di uno zocchetto di legno - 6x17 cm

2 Ricostruzione di un brellin realizzata con l'imballaggio di legno del formaggio Philadelphia® - 15x9 cm

3 Impugnatura in legno, di una vecchia spazzola di saggina - 18x5,5 cm

4 Ricostruzione in legno, di un tagliere - 5,5x9 cm

Dopo aver dipinto tutta la mattina, a volte, al pomeriggio papà amava rilassarsi, neanche a dirlo con pennelli e colori sugli oggetti trovati qua e là, in del ruff.

I paròll

di Pinuccia Giorgetti

Gh'è di paròll che bisien
 e gh'è di paròll che inciòden.
 Gh'è di paròll che dann el moron
 e che fann vegnì el magon.
 Gh'è di paròll che fann dagn
 anca dopo tanti ann.
 Ma gh'è di paròll insci bei
 che i bravi mamm disen ai bagai.
 Gh'è di paròll de zùccher,
 - veri paròll, minga ciàccer -
 Hinn quei paròll che se disen i moros
 intant che spetten de diventà spos.
 Gh'è di paròll bonn come i benis
 hinn quei paròll che se disen i amis
 Gh'è di paròll de simpatia
 che metten pròppi tanta allegria!
 Disemm anca numm di bei paròll,
 paròll dolz come i bonbon
 gh'è minga bisogn d'avè fà i scòll,
 basta de vess di gent on pó bon!

Februar

2020

1	Sabet S. VERDIANA
2	Domènica PRES. DEL SIGNORE - Candelora
3	Lunedì S. BIAGIO, S. OSCAR - S. CINZIA
4	Martedì S. GILBERTO
5	Mercoldì S. AGATA
6	Giovedì S. PAOLO MIKI
7	Venerdì S. TEODORO MARTIRE
8	Sabet S. GIROLAMO EM.
9	Domènica S. APOLLONIA
10	Lunedì S. ARNALDO - S. SCOLASTICA
11	Martedì S. DANTE - B.V. di LOURDES
12	Mercoldì S. EULALIA
13	Giovedì S. MAURA
14	Venerdì S. VALENTINO MARTIRE
15	Sabet S. FAUSTINO
16	Domènica S. GIULIANA VERGINE
17	Lunedì S. DONATO MARTIRE
18	Martedì S. SIMONE VESCOVO
19	Mercoldì S. MANSUETO - S. TULLIO
20	Giovedì S. SILVANO - S. ELEUTERIO V.
21	Venerdì S. PIER DAMIANI - S. ELEONORA
22	Sabet S. MARGHERITA
23	Domènica S. RENZO
24	Lunedì S. EDILBERTO RE - S. MATTIA
25	Martedì S. CESARIO - S. VITTORINO
26	Mercoldì S. ROMEO
27	Giovedì S. LEANDRO
28	Venerdì S. ROMANO ABATE
29	Sabet S. GIUSTO



L'ultima porta in fond

Olio su asse di legno - 32x25 cm

La cassina

di Piera Bottini

*El nina el vent i pobbi
in mezz a la gran pas de la campagna
e l'ultim sò el carezza la cassina.*

*De sott el portegh cont in scoss la scianna
pisocca pipa in bocca el vecc paisan
e dent i serc de fumm... nassen ricòrd
davanti ai oeucc tobis hinn li tucc viv
e in de l'ombria el god la libertà
de usmà e scoltà... vos e profumm
che l'ha mai desmentegaa.*

*... Vos e frecass de stalla
odor de terra, de quella terra anmò dent i so man
profumm de fen, de loeuv e de fojamm
sgar de patan, de giovin sora l'era
cont i canzon di donn e di tosann.*

*Poeu tutt svanis 'me on gioeugh de gibigiann
e in del silenzi che le mett in cros
cont el magon che ghe se strozza in gola
in on ti-tich ti-tach de pass strusaa
el guzza i oeucc sora la soa campagna
doe gh'è i radis de tutti i so de cà*

*E in del reciocch del son de 'na campana
el biassa on'orazion per fà tornà
... brasc giovin de volontà
per onorà la terra... in onestà.*

November

2020

1	Domènica TUTTI I SANTI
2	Lunedì COMM. DEI DEFUNTI
3	Martedì S. MARTINO - S. SILVIA
4	Mercoldì S. CARLO BORROMEO
5	Giovedì S. ZACCARIA PROF.
6	Venerdì S. LEONARDO ABATE
7	Sabet S. ERNESTO ABATE
8	Domènica S. GOFFREDO VESCOVO
9	Lunedì S. ORESTE - S. ORNELLA
10	Martedì S. LEONE MAGNO
11	Mercoldì S. MARTINO di TOURS
12	Giovedì S. RENATO M. - S. ELSA
13	Venerdì S. DIEGO - S. OMOBONO
14	Sabet S. GIOCONDO VESCOVO
15	Domènica S. ALBERTO M. - S. ARTURO
16	Lunedì S. MARGHERITA di S.
17	Martedì S. ELISABETTA
18	Mercoldì S. ODDONE AB.
19	Giovedì S. FAUSTO MARTIRE
20	Venerdì S. BENIGNO
21	Sabet PRESENTAZ. B.V. MARIA
22	Domènica S. CECILIA V.
23	Lunedì S. CLEMENTE PAPA
24	Martedì CRISTO RE - S. FLORA
25	Mercoldì S. CATERINA d'ALESS.
26	Giovedì S. CORRADO VESCOVO
27	Venerdì S. MASSIMO - S. VIRGILIO
28	Sabet S. GIACOMO FRANC.
29	Domènica I D'AVVENTO S. SATURNINO MARTIRE
30	Lunedì S. ANDREA AP. - S. DUCCIO



Cà de ringhera

Olio su asse per lavare i panni (el brellin) - 84x45 cm

E corraroo

di Piera Bottini

Faroo finta de dormì
quand i omber de la sera
'dasi adasi
strusarann in de la nozz
i vos de la cassina.

Poeu
scavalcaroo la sces
dedree l'ortaia
e in del roved
me strasciaroo el scossaa
...ma fà nagott!

Caminaroo a coo bass
in sui sentè
e schisciaroo in di praa
l'erbetta noeuva
per god
tutt el bagnaa
de la rosada.

E scoltaroo al fossett
el frecassin di sass
che l'acqua
la carezza
in del sò corr.

E pensaroo pù nient
...penser 'me lusiroeul
volaraunn via.

Mi camtaroo in la nozz
compagn d'on gri;
disligaroo i mè trezz
per ingarbià la luna,
e corraroo in de ti
a mett in di tò brasc
... i mè vint ann.

Marz

2020

1	Domènica I di QUARESIMA
2	Lunedì S. BASILEO MARTIRE
3	Martedì S. CUNEGONDA
4	Mercoldì S. CASIMIRO , S. LUCIO
5	Giovedì S. ADRIANO
6	Venerdì S. GIORDANO
7	Sabet S. FELICITA - S. PERPETUA
8	Domènica II di QUARESIMA
9	Lunedì S. FRANCESCA R.
10	Martedì S. SIMPLICIO PAPA
11	Mercoldì S. COSTANTINO
12	Giovedì S. MASSIMILIANO
13	Venerdì S. ARRIGO - S. EUFRASIA V.
14	Sabet S. MATILDE REGINA
15	Domènica III di QUARESIMA
16	Lunedì S. ERIBERTO VESCOVO
17	Martedì S. PATRIZIO
18	Mercoldì S. SALVATORE - S. CIRILLO
19	Giovedì S. GIUSEPPE - Festa del papa'
20	Venerdì S. ALESSANDRA MARTIRE
21	Sabet S. BENEDETTO
22	Domènica IV di QUARESIMA
23	Lunedì S. TURIBIO di M.
24	Martedì S. ROMOLO
25	Mercoldì ANNUNC. DEL SIGNORE
26	Giovedì S. TEODORO - S. EMANUELE
27	Venerdì S. AUGUSTO
28	Sabet S. SISTO III PAPA
29	Domènica V di QUARESIMA
30	Lunedì S. AMEDEO
31	Martedì S. BERNARDINO MARTIRE



On poeu di mè cattanaj

Aniline su carta pergamena trattata - 35x23 cm

El scatolin del lùster

di Pinuccia Giorgetti

Numm jogavom a telefonà
cont el scatolin del lùster
e ona quai volta, in città,
se andava tutti a vedè i giòster.

Ascoltavom i bei stori
che ghe contaven sù i nòster nòni.
La domenica se andava a l'oratori:
numm serom pusse angioll che demoni.

Mangiavom tutta la minèstra
perché vorevom diventà grand.
Bevevom i paròll de la sciora Maèstra
quand lè la spiegava el come e el quand.

Se mi podessi tornà indree un moment,
mì me disfescaria del mè telefonin
senza fà tanti compliment
e per telefonà mi ciaparia un scatolin,
el me vecc scatolin del lùster:
"Pronto? Pronto! Brava gent
vegnii subit chì, hinn rivaa i giòster!".

October

2020

1	Giovedì S. TERESA del B.G.
2	Venerdì SS. ANGELI CUSTODI - FESTA DEI NONNI
3	Sabot S. GERARDO AB.
4	Domènica S. FRANCESCO d'ASSISI
5	Lunedì S. PLACIDO MARTIRE
6	Martedì S. BRUNO AB.
7	Mercoldì N.S. DEL ROSARIO
8	Giovedì S. PELAGIA - S. REPARATA
9	Venerdì S. DIONIGI - S. FERRUCCIO
10	Sabot S. DANIELE M.
11	Domènica S. FIRMINO VESCOVO
12	Lunedì S. SERAFINO CAPP.
13	Martedì S. EDOARDO RE
14	Mercoldì S. CALLISTO I PAPA
15	Giovedì S. TERESA D'AVILA
16	Venerdì S. EDVIGE - S. MARGHERITA A. - S. GALLO
17	Sabot S. IGNAZIO D'A. - S. RODOLFO
18	Domènica S. LUCA EVANG.
19	Lunedì S. ISACCO M. - S. LAURA
20	Martedì S. IRENE
21	Mercoldì S. ORSOLA
22	Giovedì S. DONATO VESCOVO
23	Venerdì S. GIOVANNI da C.
24	Sabot S. ANTONIO M.C.
25	Domènica S. CRISPINO - S. DARIA
26	Lunedì S. EVARISTO PAPA
27	Martedì S. FIORENZO VESCOVO
28	Mercoldì S. SIMONE
29	Giovedì S. ERMELINDA - S. MASSIMILIANO
30	Venerdì S. GERMANO VESCOVO
31	Sabot S. LUCILLA - S. QUINTINO



I servizi quasi in cà

Olio su vecchio vassoio di legno - 34x24 cm

El 23 de via Lomellina

di Pinuccia Giorgetti

Quand mi seri piscinina
 stavi de cà
 al vintitrii de la via Lomellina
 in periferia,
 lontan de la Madonnina.
 Da la mattina a la sera
 se viveva on ciccin in cà
 ma pussee in ringhera.
 I fioeu giugaven in tra de lor.
 I mamm stendeven i pagn,
 bagnaven i fior,
 cicciaraven con la visina.
 Serom minga sciori in de la via
 ma se viveva in bona armonia.
 In del '45, quand i soldaa
 hinn tornaa
 de la guerra
 el cortil de sera
 el se trasformava in balèra.
 Adèss mi son diventada nònna
 e, purtròpp, forestera
 ma me ricòrdi ancamò
 di mè visin de cà:
 el scior Giacomo,
 la sciora Maria,
 la sciora Piera.
 Di vòlt gh'hoo la nostalgia
 de la bella allegria che gh'era
 in de la mia cà de ringhera,
 al 23 de la via Lomellina,
 a Milan, quand mi seri piscinina.

April

2020

1	Mercoldi S. UGO VESCOVO
2	Giovedì S. FRANCESCO di P.
3	Venerdì S. RICCARDO VESCOVO
4	Sabet S. ISIDORO VESCOVO
5	Domènica Le Palme
6	Lunedì S. GUGLIELMO - S. DIOGENE
7	Martedì S. ERMANNÒ
8	Mercoldi S. ALBERTO DIONIGI - S. WALTER
9	Giovedì S. MARIA CLEOFE
10	Venerdì S. TERENCEO MARTIRE
11	Sabet S. STANISLAO VESCOVO
12	Domènica PASQUA DI RESURREZIONE
13	Lunedì DELL'ANGELO
14	Martedì S. ABBONDIO
15	Mercoldi S. ANNIBALE
16	Giovedì S. LAMBERTO
17	Venerdì S. ANICETO PAPA
18	Sabet S. GALDINO VESCOVO (In del 1930 l'è nassuu l'Elio Borgonovo)
19	Domènica D. in ALBIS
20	Lunedì S. ADALGISA VERGINE
21	Martedì S. ANSELMO - S. SILVIO
22	Mercoldi S. CAIO
23	Giovedì S. GIORGIO MARTIRE
24	Venerdì S. FEDELE - S. GASTONE
25	Sabet S. MARCO EVANGELISTA - FESTA DELLA LIBERAZIONE
26	Domènica S. CLETO - S. MARCELLINO MARTIRE
27	Lunedì S. ZITA
28	Martedì S. VALERIA - S. PIETRO CHANEL
29	Mercoldi S. CATERINA da SIENA
30	Giovedì S. PIO V PAPA - S. MARIANO



Quasi tucc in cà

Olio su tela - 70x50 cm - Approssimativamente del 1968

Nott de luna pienna

di Piera Bottini

Nott
nott de luna pienna
... luna... de malefizi
pu nissun in strada
... tutt'i uss hinn sprangaa.
Domà el vent el mogogna
intramezz del foiamm...
tutt el rest
l'è silenzi.

Per scascià la paura
hoo ligaa dedree i ant
la corona de l'aj
e misturi l'oliv con l'incens
dent i brasch.

Ma la sferla gelada
l'è slisada
giamò in de la stanza...
(nanca el temp de scappà!)
e la sbatt dent el specc
gibigian
che spegascen su i mur
figur... satanaa.

... Con la vos
che se strozza in la gola
vosi aiutt... ma nissun po sentimm.
E inciocchida de lus
cont i man inranghii
mì ghe cerchi ai tarocch
la mia sort...
... ma la sort
l'è madreghna
... e l'ha già... stanaa el loff.

E mi senti che 'l sbanfa
che 'l ranca... i so pass de velù
... e in on boff... l'è lì...
su la soeuja
con la bava bramosa
che cola dal mus
e cont el giald
di so oggiad
el pittura su i mur
mila omber de strii... che inzighen.

Poeu... el me incioda el collar...
el... decid... la mia sort!

'na sciguretta in del bosch
la fà vers coi minutt.

Oramai... son striada
e i virtù... adess hinn vizzi.

E l'è nott... malefizi in del scur
domà el vent el sgarbella al foiamm
tutt el rest... l'è silenzi!

Settember

2020

1	Martedì S. EGIDIO ABATE
2	Mercoldì S. ELPIDIO VESCOVO
3	Giovedì S. GREGORIO M. - S. MARINO
4	Venerdì S. ROSALIA
5	Sabet S. VITTORINO VESCOVO
6	Domènica S. PETRONIO - S. UMBERTO
7	Lunedì S. REGINA
8	Martedì NATIV. B.V. MARIA
9	Mercoldì S. SERGIO PAPA - S. GORGONIO
10	Giovedì S. NICOLA da TOL. - S. PULCHERIA
11	Venerdì S. DIOMEDE MARTIRE
12	Sabet SS. NOME di MARIA - S. GUIDO
13	Domènica S. MAURILIO - S. GIOVANNI CRIS.
14	Lunedì ESALTAZ. S. CROCE
15	Martedì B.V. ADDOLORATA
16	Mercoldì S. CORNELIO E CIPRIANO
17	Giovedì S. ROBERTO B.
18	Venerdì S. SOFIA M.
19	Sabet S. GENNARO VESCOVO
20	Domènica S. EUSTACHIO - S. CANDIDA
21	Lunedì S. MATTEO APOSTOLO
22	Martedì S. MAURIZIO MARTIRE
23	Mercoldì S. PIO da PIETRELCINA
24	Giovedì S. PACIFICO CONF.
25	Venerdì S. AURELIA
26	Sabet SS. COSIMO E DAMIANO
27	Domènica S. VINCENZO DE P.
28	Lunedì S. VENCESLAO MARTIRE
29	Martedì SS. MICHELE, GABRIELE E RAFFAELE
30	Mercoldì S. GIROLAMO DOTTORE



Lassà la cà de nòtt

Olio su alzata di comodino (ciffonin) - 40x45,5 cm

Al mè papà prestinee

di Piera Bottini

*Davanti el forno con la pala in man,
scettro senza blason sora la scima,
col foeugh semper su i lavor per l'arsura
e tutt inzipriaa de la farina,
intant che 'l di el portava al sò travaj
in mezz ai tò cavagn, pien de 'bondanza.
... Ricordi el to sorrìs dolz e nostran,
cont i principi san de l'onestà
senza on lament per tanto fadigà
sora ogni piàsè e ogni dolor
per viv in de la fed de nost Signor.
E a cà quand te levavi i schej dai man,
papà sentivi el tò profumm
profumm de pan.*

*Al mio caro papà, uno dei tanti
che hanno amato veramente
"l'Arte Bianca" Milan, ann 2000*

Magg 2020

1	Venerdì SAN GIUSEPPE ART. - FESTA DEL LAVORO
2	Sabet S. CESARE - S. ATANASIO
3	Domènica S. FILIPPO - S. GIACOMO
4	Lunedì S. SILVANO - S. NEREO
5	Martedì S. PELLEGRINO MARTIRE
6	Mercoldì S. GIUDITTA MARTIRE
7	Giovedì S. FLAVIA - S. FULVIO
8	Venerdì S. DESIDERATO - S. VITTORE M.
9	Sabet S. GREGORIO V. - S. DUILIO
10	Domènica S. ANTONINO - S. CATALDO
11	Lunedì S. FABIO MARTIRE
12	Martedì S. ROSSANA
13	Mercoldì S. EMMA
14	Giovedì S. MATTIA AP.
15	Venerdì S. TORQUATO - S. ACHILLE
16	Sabet S. UBALDO VESCOVO
17	Domènica S. PASQUALE CONF.
18	Lunedì S. GIOVANNI I PAPA
19	Martedì S. PIETRO DI M.
20	Mercoldì SAN BERNARDINO da S.
21	Giovedì S. VITTORIO MARTIRE
22	Venerdì S. RITA da CASCIA
23	Sabet S. DESIDERIO VESCOVO
24	Domènica ASCENSIONE DEL SIGNORE
25	Lunedì S. BEDA CONF. - S. URBANO
26	Martedì S. FILIPPO NERI
27	Mercoldì S. AGOSTINO
28	Giovedì S. EMILIO M. - S. ERCOLE
29	Venerdì S. MASSIMINO VESCOVO
30	Sabet S. FELICE I PAPA - S. FERDINANDO
31	Domènica PENTECOSTE



Gnent'alter che on ciod in del mur

Olio su tela - 24x18 cm

El nagottin d'òr

di Pinuccia Giorgetti

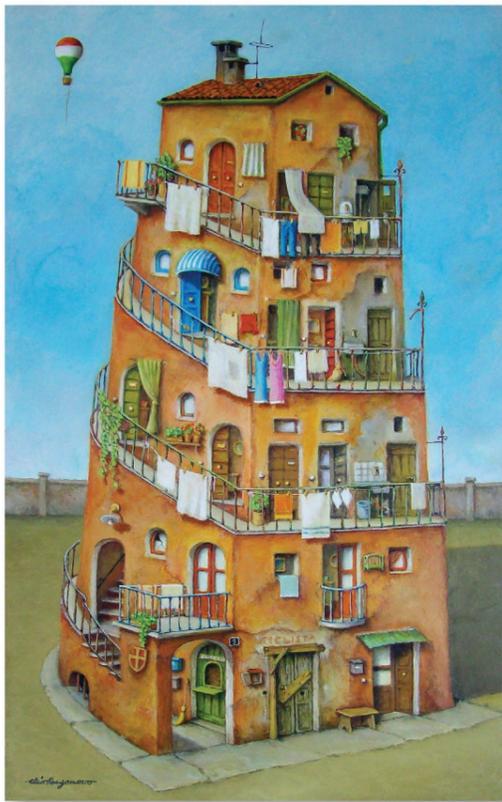
Ma indóe l'è el mè nagottin d'òr?
 Mi spetti semper che lù el vegna,
 che la fortuna la sia minga stemegna.
 L'era la promessa d'on piccol tésor.
 «Fa la brava, te gh'avareet on bell nagottin d'òr!»

Hinn pasaa tanti ann, tanti stagion...
 hoo conossuu tanta gent, tanti emozion,
 ma de spess mi me domandi de vera:
 «Ma indove l'è el mè nagottin d'òr?»
 Ogni promessa l'è debit. Mi son sicura,
 credi semper che on dì me rivarà on pacchettin
 con denter el mè nagottin d'òr.
 El saria òra!

Agost

2020

1	Sabet S. ALFONSO
2	Domènica S. EUSEBIO - S. GUSTAVO
3	Lunedì S. LIDIA
4	Martedì S. NICODEMO - S. GIOVANNI M.V.
5	Mercoldì S. OSVALDO
6	Giovedì TRASFIGURAZ. N.S.
7	Venerdì S. GAETANO da T.
8	Sabet S. DOMENICO CONF.
9	Domènica S. ROMANO - S. FERMO
10	Lunedì S. LORENZO MARTIRE
11	Martedì S. CHIARA
12	Mercoldì S. GIULIANO
13	Giovedì S. IPPOLITO - S. PONZIANO
14	Venerdì S. ALFREDO
15	Sabet ASSUNZIONE MARIA VERGINE
16	Domènica S. STEFANO - S. ROCCO
17	Lunedì S. GIACINTO CONFESSORE
18	Martedì S. ELENA IMP.
19	Mercoldì S. LUDOVICO - S. ITALO
20	Giovedì S. BERNARDO ABATE
21	Venerdì S. PIO X
22	Sabet S. MARIA REGINA
23	Domènica S. ROSA da LIMA - S. MANLIO
24	Lunedì S. BARTOLOMEO AP.
25	Martedì S. LUDOVICO
26	Mercoldì S. ALESSANDRO MARTIRE
27	Giovedì S. MONICA - S. ANITA
28	Venerdì S. AGOSTINO
29	Sabet MARTIRIO S. GIOVANNI B.
30	Domènica S. FAUSTINA - S. TECLA
31	Lunedì S. ARISTIDE MARTIRE



La torre di Babele de via San Faustin

Olio su asse di legno - 32x52,5 cm

La carta del zuccher

di Pinuccia Giorgetti

*Ai temp... quand la Berta filava
tutt i cà gh'aveven i sò portinari
e numm se andava e poeu se vegniva
senza dovè schiscia el "bottonari".*

*I operari gh'aveven adree la schiscetta
e a mì me piaseva sgagnà la micchetta.
I mamm stendeven i pagn sora la ringhera
e i ritiraven quand eren succ, de sera.*

*I moros se scriveven i letter d'amor
cont el pennin e l'inciòster
e come l'era bell el color
de la carta del zuccher!*

*I prevet eren semper vestii con la socca
sia che gh'era el sò o ch'el fiocca
e Soa Eminenza el Cardinal Schuster
allora l'era anciamò di nòster.*

*A Natal aspettavom tutti el Bambin Gesù,
che a portà i belè ai fiolitt l'era Lù.
In strada se sentiva parlà in milanes
e anca al mercaa quand compravom i scirés.*

*E incoeu? Incoeu la mondializzazion
la gh'ha portà chì tanta confusion!*

Giugn 2020

1	Lunedì S. GIUSTINO MARTIRE
2	Martedì FESTA DELLA REPUBBLICA
3	Mercoldì S. CARLO L. LIST.
4	Giovedì S. QUIRINO VESCOVO
5	Venerdì S. BONIFACIO VESCOVO
6	Sabet S. NORBERTO VESCOVO
7	Domènica SS. TRINITÀ
8	Lunedì S. MEDARDO VESCOVO
9	Martedì S: PRIMO - S. EFREM
10	Mercoldì S. DIANA - S. MARCELLA
11	Giovedì S. BARNABA AP.
12	Venerdì S. GUIDO - S. ONOFRIO
13	Sabet S. ANTONIO da P.
14	Domènica CORPUS DOMINI
15	Lunedì S. GERMANA - S. VITO
16	Martedì S. AURELIANO
17	Mercoldì S. GREGORIO B. - S. ADOLFO
18	Giovedì S. MARINA
19	Venerdì S. GERVASIO - S. ROMUALDO AB.
20	Sabet S. SILVERIO PAPA - S. ETTORE
21	Domènica S. LUIGI GONZAGA
22	Lunedì S. PAOLINO da NOLA
23	Martedì S: LANFRANCO VESCOVO
24	Mercoldì NATIV. S. GIOVANNI B.
25	Giovedì S. GUGLIELMO AB.
26	Venerdì S. VIGILIO VESCOVO
27	Sabet S. CIRILLO d'ALESS.
28	Domènica S. ATTILIO
29	Lunedì SS. PIETRO E PAOLO
30	Martedì SS. PRIMI MARTIRI



El lader de masnin el resta on piscinin

Olio su asse di legno (parte di un mobile) - 35,5x19 cm

Torta de pan

di Piera Bottini

Quand, denter la cardenza, ghe sarà
on poo de morseiscch de pan vanzaa
che a oeucc sarann me quatter bei michett
mettei a moeui in del latt per on dò orett

e quand sarann ben sgonfi e ben mojaa
denter el passatutt van travasaa,
poeu in ona marmittela on poo grandina
voiarì dener tutta la pappina

e con duu bianch e ross d'oeuv ben mes'cià
insemma al zuccher (dose a volontà)
on poo de ughetta già mettuda a bagn,
'na branca de pignoèu no la fa dagn,

on cugiaron ben ras, duu se ve par,
de cacao: però de quell amar.
Se ve parerà molla la pappina
giontegh, rugando, on spolver de farina

cont on tantin de lievìt stemperaa
in de l'impast, che in fin el v' sbroffaa
cont on cicin de grappa... ma adasiott
per minga finì ciocch sora el baslott.

Intant che el forno el sarà già ardent,
su i centvottanta gradi o su i duserent,
denter ona tortera ben vontada
de òli; e pan grattaa poeu inzipriada

stravacchegh denter tutt con sòra via
di lacrimett de òli 'me on ombria.
Mettela in forno, per ona mezz'ora
e quand ghe sarà faa la crosta sora,

spongela in del mezz con on stecchett
che, se l'è cotta, el sarà succ e nett.
L'è mei gustala freggia e a la mattina
quand fioeu e marì cont el latt in tazzina

on bell fetton denter ghe pocciarann,
i compliment ve inorgoglisarann
e ve farann sentì, dona perfetta
che sà valorizzà... i tocch de michetta.

Luj 2020

1	Mercoldì S. TEOBALDO EREM.
2	Giovedì S. OTTONE
3	Venerdì S. TOMMASO AP.
4	Sabet S. ELISABETTA - S. ROSSELLA
5	Domènica S. ANTONIO M.Z.
6	Lunedì S. MARIA GORETTI
7	Martedì S. EDDA - S. CLAUDIO
8	Mercoldì S. ADRIANO - S. PRISCILLA
9	Giovedì S. ARMANDO - S. LETIZIA
10	Venerdì S. FELICITA - S. SILVANA
11	Sabet S. BENEDETTO - S. OLGA - S. FABRIZIO
12	Domènica S. FORTUNATO MARTIRE
13	Lunedì S. ENRICO IMP.
14	Martedì S. CAMILLO de LELLIS
15	Mercoldì S. BONAVENTURA
16	Giovedì N.S. DEL CARMELO
17	Venerdì S. ALESSIO CONF.
18	Sabet S. CALOGERO - S. FEDERICO V.
19	Domènica S. GIUSTA - S. SIMMACO
20	Lunedì S. ELIA PROF. - S. MARGHERITA
21	Martedì S. LORENZO da B.
22	Mercoldì S. MARIA MADDALENA
23	Giovedì S. BRIGIDA
24	Venerdì S. CRISTINA
25	Sabet S. GIACOMO AP.
26	Domènica SS. ANNA E GIOACCHINO
27	Lunedì S. LILIANA - S. AURELIO
28	Martedì S. NAZARIO - S. INNOCENZO
29	Mercoldì S. MARTA
30	Giovedì S. PIETRO CRISOLOGO
31	Venerdì S. IGNAZIO di L.

